

# MILAREPA

MILAREPA

MILAREPA

MILAREPA

Regie: Neten Chokling

## Bhutan 2005

**Länge** 96 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

### Stabliste

Buch Neten Chokling  
Choyang Gyari  
Kamera Paul Warren  
Kameraassistent Toby Watson  
Schnitt Suzy Elmiger  
Ton Martin Pashley  
Tonschnitt Bob Hein  
Mischung Martin Czembor  
Musik Joel Diamond  
Ausstattung Orgyen Tobgyal  
Requisite Dawang  
Visuelle Effekte John P. Nugent  
Kostüm Francois Perez  
Maske Tashi Steiner  
Regieassistent Isaiah Seret  
Casting Mo  
Produktionsltg. Dean Steiner  
Aufnahmeleitung Palden Gyalto  
Produzent Raymond Steiner  
Co-Produzent Norbu Wangmo Gyari  
Ausführende Gregory Kruglak  
Produzenten Jeremy Thomas  
Associate Producers Edwina Hayes  
Jill Heald  
Mumta Ito  
Isabel Pedrosa  
Isaiah Seret

Produktion  
Shining Moon Productions  
BT-Thimphu  
info@milarepamovie.com



### MILAREPA

Das Tibet des 11. Jahrhunderts ist ein Land voller Geheimnisse. Hier leben Buddhisten und Mystiker, Lamas, Magier und Heilige. Es kommt vor, dass man Yogis durch die Lüfte fliegen sieht.

Im Jahr des Wasserdrachens wird auf einer Hochebene im Schatten des Berges Tisi ein Kind geboren. Dem Jungen ist bestimmt, dereinst der berühmteste Heilige Tibets zu werden. Doch bis er zum Dichtermönch Milarepa (1052–1135) wird, trägt er den schlichten Namen Thopaga.

Er wächst im Dorf Kya Ngatsa, im Süden des Landes, als Sohn einer wohlhabenden Familie auf. Als er sieben Jahre alt ist, beendet ein Schicksalsschlag seine bis dahin so glückliche Kindheit. Sein Vater stirbt; dessen Bruder und seiner Ehefrau gelingt es, sich von dem Sterbenden als Vermögensverwalter einsetzen zu lassen. Von nun an wird das Leben für Thopaga, seine Mutter und seine Geschwister zur Qual. Acht Jahre lang haben sie seitens der ausbeuterischen Verwandten nur Bosheiten zu erwarten. Und als Thopaga endlich volljährig wird, weigern sie sich, ihm das Erbe zu überlassen.

Thopagas Mutter will Rache – und ihr Sohn scheint ihr dafür das richtige Werkzeug zu sein. Sie verkauft ihre letzten Besitztümer und schickt ihn zu einem Zauberer, bei dem er sich die Mittel aneignen soll, mit denen er den Onkel, die Tante und all ihre Familienangehörigen vernichten kann. Bei zwei Meistern der schwarzen Magie lernt Thopaga nun, wie man Stürme entfesselt und über den Tod gebietet. Mit einem 14-tägigen Ritual verursacht er die Zerstörung seines Dorfes und den Tod vieler Einwohner. Erst als er das Leid der Überlebenden wahrnimmt, meldet sich sein Gewissen. Von den Dörflern verfolgt, sucht er Zuflucht in einem Kloster. Dort findet er Schutz bei einem alten Mönch, der ihn in den buddhistischen Lehren unterweist. Als er zu seinem Magier zurückkehrt, ist er nicht mehr der Gleiche. In Marpa findet er bald einen neuen Lehrer. Bei ihm wird aus Thopaga schließlich Milarepa, „Mila, der das Baumwollgewand des Asketen trägt“.

### Darsteller

Yungton Trogyel Kargyen	Orgyen Tobgyal Kelsang Chukie Tethong
Thopaga mit 16	Jamyang Lodro
Thopaga mit 7	Dechen Wangmo
Thopaga als Baby	Tenzing Gyalpo
Mila	Tenpa Choephel
Ngodup	Tsendup
Dawa	Tsering Gyaltsen
Lhamo	Pema Choedon
Lobsang	Khenrab Drawutsang
Dhondup	Palden Gyalto
Onkel Gyaltsen	Gonpo
Tante Peydon	Tsamchoe
Jamyang	Dawang
Dorje	Jamyang Dorjee
Pema	Thupten Lodro
Bonpo	Godi Lama
Dharma Wangchuk	Jamyang Nyima
Paltso	Tashi Paltso

## MILAREPA

Tibet in the eleventh century. A land full of secrets. A land of Buddhists and mystics, of lamas, magicians and holy men, where it is not uncommon to see yogis fly through the air.

It is the year of the water dragon and, high up on a plateau overshadowed by Mount Tisi, a child is born. This boy is destined to one day become Tibet's most famous spiritual figurehead. Before becoming the poet-monk Milarepa (1052–1135), he is known simply as Thopaga.

Born into a family of some considerable wealth, he grows up in a village named Kya Ngatsa, in southern Tibet. At the age of seven tragedy strikes his hitherto carefree childhood when his father dies. Thopaga's uncle and aunt manage to have Thopaga's dying father appoint them as administrators of his estate and, from this moment on, life becomes unbearable for Thopaga, his mother and his brothers and sisters. For eight long years they suffer at the hands of their exploitative, malicious relatives. Even when Thopaga at last comes of age they refuse to give him his rightful inheritance.

Bent on revenge, Thopaga's mother believes Thopaga to be the person to help her achieve her goal. Selling her last possessions, she sends her son to a magician to gain the knowledge that will help him destroy his aunt and uncle and all their relatives. Trained by two masters in the art of black magic, Thopaga learns how to raise storms and have death at his command. He carries out a 14-day ritual which destroys his village and claims the lives of many of its inhabitants. But then, once he realises the scale of the suffering he has caused, his conscience pricks him. Persecuted by the villagers, Thopaga seeks refuge in a monastery, where he finds protection from an old monk who instructs him in the teachings of Buddha.

When he returns to the magician, he is no longer the same person. He makes his way to a new teacher named Marpa, under whose tutelage he finally becomes Milarepa, "Mila, he who wears the cotton robe of the ascetic".

## MILAREPA

Le Tibet du 11e siècle est un pays plein de mystères où vivent des bouddhistes et des mystiques, des lamas, des mages et des saints. Il arrive que l'on voie des yogis voler à travers les airs.

L'année du dragon d'eau, un enfant voit le jour sur le haut plateau, dans l'ombre du mont Tisi. Le destin va faire du garçon l'un des plus célèbres mystiques tibétains, mais avant de devenir Milarepa (1052–1135), le moine poète, il s'appelle tout simplement Thopaga.

Fils d'une famille aisée, il grandit au village de Kya Ngatsa, dans le Sud du pays. Lorsqu'il a sept ans, un coup du sort met fin à sa jeunesse heureuse. Son père meurt ; le frère de celui-ci et sa femme parviennent à lui extorquer, sur son lit de mort, le droit d'administrer sa fortune. C'est à partir de là que la vie de Thopaga, de sa mère et de ses frères et sœurs devient un enfer. Pendant huit ans, ils vont devoir subir les méchancetés de ces parents exploités. Et lorsque Thopaga est enfin majeur, ils refusent de lui remettre son héritage.

La mère de Thopaga veut se venger – et son fils paraît être l'instrument idéal pour sa vengeance. Elle vend ses derniers biens et l'envoie chez un sorcier qui doit lui conférer le pouvoir de détruire l'oncle, la tante et tous les membres de leur famille. Auprès de deux maîtres de la magie noire, Thopaga apprend à déchaîner la tempête et à régner en maître sur la mort. A l'issue d'un rituel de deux semaines, il provoque la destruction de son village et la mort de nombre de ses habitants. Sa conscience ne se réveille que lorsqu'il perçoit la souffrance des survivants du désastre. Poursuivi par les villageois, il se réfugie dans un monastère. Là, il est recueilli par un vieux moine qui lui enseigne la doctrine bouddhiste.

Lorsque Thopaga retourne auprès du sorcier, il n'est plus le même. Il trouve bientôt un nouveau maître, Marpa. C'est avec lui que Thopaga devient finalement Milarepa, « Mila, celui qui porte la robe en coton de l'ascète ».



Neten Chokling

### Biografie

Neten Chokling Rinpoche, geboren 1973 in Wandipodzong, Bhutan, wurde als die vierte Reinkarnation des großen buddhistischen Meisters Chogyur Dechen Lingpa (1732-1799) anerkannt. Er ist der geistige Führer des „Pema Ewam Chiogar Gyurme Ling“-Klosters in Bir, Himachal Pradesh, Indien. Dem westlichen Kinopublikum wurde er als einer der Hauptdarsteller in Khyentse Norbus Fußballfilm SPIEL DER GÖTTER (PHORPA, 1999) bekannt. Bei Norbus jüngstem Film TRAVELLERS AND MAGICIANS (2004) arbeitete er als Stuntman, Regie-Assistent und 2nd-Unit-Regisseur mit.

### Biography

Neten Chokling Rinpoche was born in 1973 in Wandipodzong in Bhutan. He was recognised as the fourth reincarnation of the great Buddhist master Chogyur Dechen Lingpa (1732-1799). He is the spiritual leader of the "Pema Ewam Chiogar Gyurme Ling" monastery in Bir in Himachal Pradesh in India. He became known to Western cinema audiences when he played one of the leading roles in Khyentse Norbu's 1999 football film, PHORPA (THE CUP). He also worked as a stuntman, assistant director and second unit director on Norbu's most recent film, TRAVELLERS AND MAGICIANS (2004).

### Biographie

Neten Chokling Rinpoche, né en 1973 à Wandipodzong, au Bhoutan, est reconnu comme étant la quatrième réincarnation du grand maître bouddhiste Chogyur Dechen Lingpa (1732-1799). Il est le chef spirituel du monastère « Pema Ewam Chiogar Gyurme Ling », à Bir, Himachal Pradesh, Inde. Il fut découvert par le public occidental dans le film de Khyentse Norbu, LA COUPE (PHORPA, 1999), dont il est l'un des principaux interprètes. Il collabora au dernier film de Norbu, VOYAGEURS ET MAGICIENS (2004), comme cascadeur, assistant réalisateur et réalisateur de la 2e unité.